

TELME®

**PRIMA 2 - PRIMA 5
TECNA 2**

Monta-nata automático

MANUAL DE INSTRUCCIONES





DIFRIHO

Querido Cliente,

Nos felicitamos con Ud. por haber elegido un producto de calidad que seguramente satisfecerá Sus expectativas.

Agradeciéndole la preferencia que Ud. nos ha concedido,
Le rogamos examine este manual de empleo antes de utilizar su nuevo aparato.

SUMARIO

1 CONSEJOS IMPORTANTES Y PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD	4	5.2 Funcionamiento	8
2 DATOS TÉCNICOS	5	5.3 Reglaje de la válvula del aire	8
2.1 Placa datos técnicos y marca CE	5	5.4 Descongelación del tino	9
2.2 Nivel de presión acústica	5	6 LAVADO Y SANITARIZACIÓN	9
3 TRANSPORTE Y DESEMBALAJE	5	6.1 Precauciones y consejos	9
4 INSTALACIÓN	5	6.2 Fases del lavado	9
4.1 Colocación	6	7 MANUTENCIÓN	10
4.2 Montaje	6	7.1 Revisión de las juntas	10
4.3 Conexión a la red eléctrica	6	7.2 Manutención anual	11
5 UTILIZACIÓN DEL APARATO	7	7.3 Instrucciones para el encargado de la manutención	11
5.1 Mandos e indicadores	7	8 TEMPORADAS DE INACTIVIDAD	11
		9 MALOS FUNCIONAMIENTOS	11

ATENCIÓN:



**PELIGRO GENÉRICO
O MECÁNICO**



**TENSIÓN ELÉCTRICA
PELIGROSA**

EL TEXTO EN LETRA MAYÚSCULA, EVIDENCIADO POR UNO DE LOS SÍMBOLOS ANTERIORMENTE INDICADOS, CONTIENE INSTRUCCIONES QUE SI NO SON SEGUIDAS, PODRIAN CAUSAR PELIGRO A LAS PERSONAS.



El texto en letra minúscula, evidenciado por este símbolo, contiene instrucciones que, si no son seguidas, podrían causar daños o malos funcionamientos del aparato, o hacer decaer la calidad del producto.

1 CONSEJOS IMPORTANTES Y PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD



LEAN ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR EL APARATO.



ESTE MANUAL PROVEE LAS INFORMACIONES PARA EFECTUAR LA INSTALACIÓN, LA UTILIZACIÓN Y LA MANUTENCIÓN EN CONDICIONES DE SEGURIDAD. SI NO TUVIERAN QUE SEGUIR TODO LO INDICADO, PODRÍAN COMPROMETER SERIAMENTE LA SEGURIDAD, LAS PRESTACIONES Y EL BUENO FUNCIONAMIENTO, ADEMÁS DE PRESCRIBIR CUALQUIER GARANTÍA.

- La documentación técnica que Uds. encontrarán con el MONTA-NATA (llamado a partir de ahora “APARATO”) se tiene que considerar PARTE INTEGRANTE del mismo y tiene que guardarse durante toda la vida del aparato. La documentación, como pedido por las normas vigentes (directivas CEE para los requisitos esenciales de seguridad y de salud) tiene:
 - MODO DE EMPLEO (este manual): tiene que ser leído por el UTILIZADOR y por el INSTALADOR AUTORIZADO. Provee todas las informaciones necesarias a una correcta instalación, a la correcta utilización del aparato, a la manutención corriente y a la solución de posibles malos funcionamientos;
 - LIBRETO TÉCNICO: contiene las informaciones técnicas específicas del aparato (características, esquemas, piezas de recambios etc.). Tendrá que ser consultado por el personal técnico del SERVICIO DE ASISTENCIA AUTORIZADO cuya intervención tendrá que ser pedida;
 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE: según las directivas CEE con referencia al aparato;
 - FICHA DE LAS PRUEBAS ELECTRICAS de los exámenes periciales funcionales.
- En caso de venta o de traslado del aparato a otra persona, toda esta documentación tiene que ser entregada al nuevo utilizador, para que pueda conocer la correcta utilización del aparato, las relativas informaciones técnicas y las indicaciones para la seguridad.
- Sacar siempre la clavija de la toma antes de empezar cualquier operación de manutención, que tendrá que ser efectuada por un personal profesionalmente calificado y capacitado.
- Cualquier modificación sea necesaria a la instalación eléctrica, tendrá que ser cumplida por un personal técnico calificado.
- Cualquier utilización del aparato, que no sea la de producción de nata batida, semifrío o mousse, se considera impropio.
- No alimente y/o accione el aparato cuando esté sin alguna pieza.
- No introduzca objetos, instrumentos u otro en los tragaluces del aparato.
- El aparato ha sido proyectado para que sólo personas adultas lo utilicen: eviten que sea utilizado por personas incapaces y no permitan a los niños de acercarse en el intento de jugar.
- Modificar o intentar modificar este aparato, además la pérdida de la garantía, puede ser peligroso.
- Utilizar siempre piezas originales.
- Si decide no utilizar más el aparato, Le recomendamos hacerlo inoperante a través del corte de su cable de alimentación (tras haber sacado la clavija de la toma de alimentación eléctrica). Le recomendamos además de:
 - evitar la dispersión en el ambiente del gas y del aceite contenidos en el compresor;
 - efectuar el desagüe y/o la recuperación de los materiales, siguiendo las disposiciones legales en vigor.

2 DATOS TÉCNICOS

2.1 Placa datos técnicos y marca CE

La placa datos técnicos y marca CE no tiene que ser removida. Se encuentra en la parte posterior del aparato e indica:

- en nombre y la dirección del fabricante [F];
- la clase del modelo [MOD] y relativo número de serie [S/N];
- el tipo [GAS] y la cantidad [gr] de gas frigorífico contenido;
- el año de construcción [ANNO]
- los valores de tensión [V], de frecuencia [Hz], del número de fases [Ph] y las absorciones eléctricas de potencia [kW] y corriente [A];
- la marca CE.

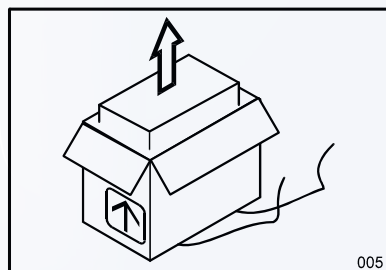
	MOD.	S/N	GAS	gr	
	ANNO	V	Hz	Ph	

254

2.2 Nivel de presión acústica

El nivel de presión acústica continuo equivalente ponderado de este aparato es inferior a 70 dB (A). Las medidas han sido cumplidas a 1 metro de la superficie del aparato y a 1,60m de altura del suelo, durante el funcionamiento.

3 TRANSPORTE Y DESEMBALAJE



Los pesos, neto y con embalaje, de este aparato están indicados en los documentos de transporte y también en el interior del embalaje mismo.



Al fin de evitar que el aceite contenido en el compresor se derrame en el circuito de refrigeración, es necesario que el aparato quede siempre en posición vertical, sea durante el transporte sea durante la instalación y la utilización. Respete las indicaciones indicadas sobre el embalaje.

Para el desembalaje del aparato cortar el precinto, abrir el cartón, sacar los cartones internos de protección y sacar el aparato del embalaje.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda no lo utilice y diríjase al distribuidor que se lo ha vendido.

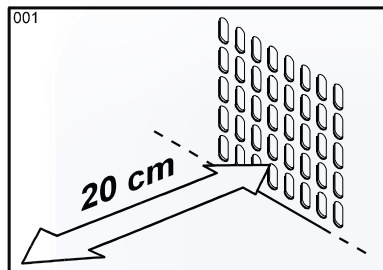
Nota: el embalaje es de material completamente reciclable (cartón).

4 INSTALACIÓN



LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER CUMPLIDA OBSERVANDO LAS NORMAS EN VIGOR, SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

4.1 Colocación

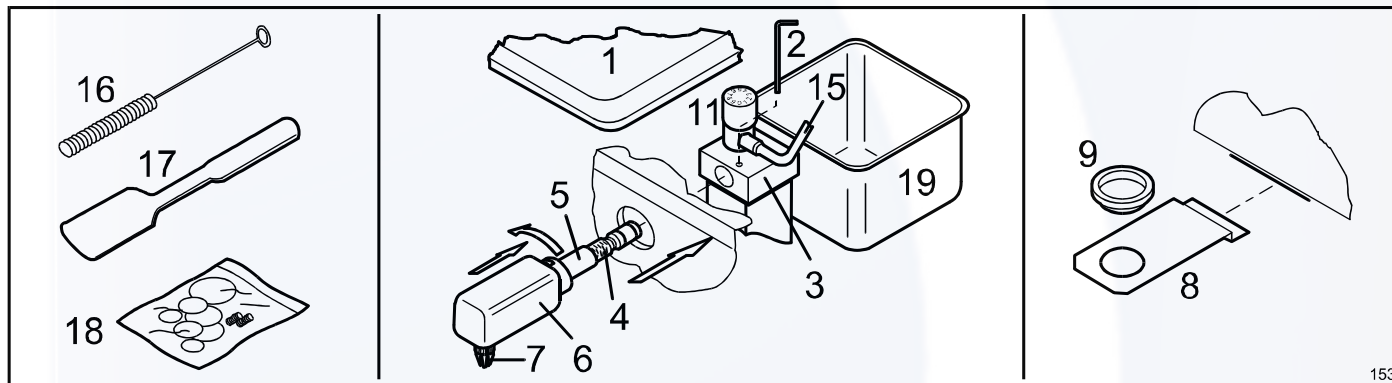


Colocar el aparato sobre una superficie llana y estable.

Instalar el aparato lejos de fuentes de calor, evitando la exposición directa a los rayos de sol de modo que el aire circule libremente alrededor de cada lado.

En particular el espacio libre delante la rejilla del condensador debe ser al menos de 20 cm.

Asegurarse que el cuerpo bomba [3] esté completo de la válvula de regulación del aire [11] y del tubo de aspiración [15], y asegurarse que en el embalaje estén:



- grifo de distribución completo [6], caño [5] y laberinto [4];
- cubeta [19];
- balconcito [8] con cubo recoge-gotas [9];
- escobilla [16] y recogedor en plástico [17];
- bolsita de dotación recambios [18].

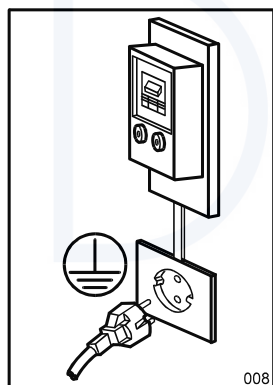
Asegurarse además que estén presentes el Libro Técnico, la Declaración de conformidad CEE y la tarjeta de las pruebas eléctricas.

4.2 Montaje

Proceder al montaje de las piezas de esta manera:

- levantar la tapa [1] y la astita de fijamiento [2];
- introducir el laberinto [4] con el caño [5] en la bomba [3] a través del agujero del panel anterior;
- remontar en su sitio la astita de fijamiento [2], que se introducirá en la ranura del laberinto [4];
- introducir en el panel anterior el grifo [6] correctamente posicionado con el surtidor de nata [7], dirigido hacia a bajo, girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj;
- introducir el balconcito [8] en su tragaluz del panel frontal y posicionar el cubo recoge-gotas [9].

4.3 Conexión a la red eléctrica



LA SEGURIDAD ELÉCTRICA DE ESTE APARATO SE ALCANZA SÓLO CUANDO ESTÁ CORRECTAMENTE CONECTADO, POR UN PERSONAL PROFESIONALMENTE CALIFICADO Y HABILITADO, A UNA INSTALACIÓN DE ALIMENTACIÓN DOTADA DE UNA EFICAZ CONEXIÓN DE TIERRA, OPERACIÓN QUE DEBE SER CUMPLIDA SIGUIENDO LAS NORMAS VIGENTES.



COMPROBAR QUE LA TENSIÓN PRESENTE EN LA RED ELÉCTRICA ESTÉ APTA A LA TENSIÓN PEDIDA POR EL APARATO (INDICADA EN LA TARJETA DATOS TÉCNICOS O EN EL LIBRO TÉCNICO).

No se puede considerar responsable el constructor en caso de daños causados por una instalación de alimentación eléctrica o de puesta al suelo no adecuados.

Comprobar que la capacidad eléctrica de la instalación este conforme a la potencia máxima del aparato indicada en la tarjeta datos técnicos. Comprobar que la sección de los cables de la instalación esté conforme a la potencia de absorción del aparato.

Le recomendamos predisponer, para una correcta y segura instalación del aparato, una apropiada toma controlada por un seccionador conforme a las normas de seguridad en vigor, con diferencial asociado y colocado de manera de poder ser fácilmente alcanzado por el operador.

La toma además debe estar protegida por fusibles con características conformes a la corriente absorbida por el aparato, indicada en la tarjeta datos técnicos o en el Libro Técnico.

5 UTILIZACIÓN DEL APARATO



LA UTILIZACIÓN DEL APARATO, COMO DE CUALQUIER MÁQUINA ELÉCTRICA, IMPLICA LA OBSERVANCIA DE UNAS NORMAS FUNDAMENTALES, EN PARTICULAR:

- No lo toquen con manos o con pies mojados o húmedos.
- No lo utilicen si están descalzos.
- No tiren el cable de alimentación para desconectarlo de la red eléctrica.
- No pongan el aparato bajo la lluvia y eviten que entren líquidos al interior del aparato, por ejemplo durante la limpieza.
- En caso de avería y/o de mal funcionamiento del aparato - y cada vez que se noten daños evidentes, sobre todo al cable de alimentación - quiten la alimentación eléctrica y dirijan al Servicio de Asistencia para la reparación.



RESPETEN SIEMPRE LAS PRECAUCIONES FUNDAMENTALES PARA LA SEGURIDAD (REF. SECCIÓN 1).

5.1 Mandos e indicadores

Nota: En función del modelo, unos mandos podrían estar ausentes.



Interruptor PUESTA EN MARCHA

- en **posición “0”** el aparato está apagado: ni instalación frigorífica, ni la bomba de distribución pueden funcionar. Poniéndolo en **posición “1”** se enciende el piloto luminoso en el interruptor mismo, la instalación frigorífica se activa y se habilita el funcionamiento de la bomba.



Eviten repetidos arranques del interruptor PUESTA EN MARCHA. Si, después de haber apagado el aparato, quisieran ponerlo de nuevo en marcha, esperen siempre unos minutos al fin de evitar sobrecargas al compresor que podrían resultar dañosas.

Nota: De costumbre, en caso de sobrecarga el compresor viene desactivado de su protección interna. En estas condiciones la instalación frigorífica **NO PRODUCE FRÍO** aunque el zumbido del aparato (que sale del VENTILADOR) puede hacer pensar que esté en marcha.



Pulsador DISTRIBUCIÓN (simple)

- **apretándolo**, se obtiene la distribución de la nata durante todo el tiempo en que se queda apretado.

04

Termómetro digital (display)

- Indica la temperatura de la nata líquida.

Nota: En el momento en que se enciende el aparato, el display indica durante unos segundos la temperatura PROGRAMADA (en °C y décimos) RELAMPAGUEANDO.

5.2 Funcionamiento

- 1) Ponga en marcha el aparato accionando el **Interruptor PUESTA EN MARCHA**;

Nota: El Display indica la temperatura de la bañera de refrigeración (en °C). Le aconsejamos esperar la refrigeración de la bañera (~+4°C), antes de poner en el aparato la nata.



No apretar el Pulsador DISTRIBUCIÓN antes de haber puestos los líquidos en la cubeta. La bomba no debe nunca funcionar en seco ya que se puede estropear.

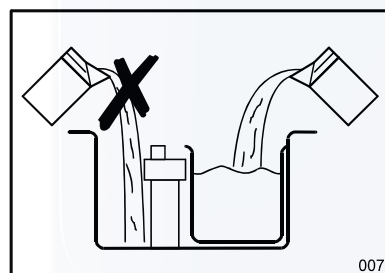
- 2) Antes de empezar la producción de nata batida, lavar y desaguar el aparato con una solución detergente y desinfectante (vea Sección 6);

Nota: la nata demasiado magra no monta mientras la nata demasiado grasa tiende a mantequillar.

La nata, cuanto más azucarada, menos aumenta. **Evitar añadiduras de azúcar (de todas maneras siempre líquida) superiores al 5%.**

La temperatura ideal de la nata líquida está entre +2°C y +4°C. **Temperaturas más altas no aseguran la conservación y impiden a la nata de montar. Temperaturas más frías separan las grasas de la nata o la congelan. El aparato ha sido reglado en fase de estreno para mantener la temperatura apropiada a las clases de nata más difusas.**

Las natas de larga conservación tienen que ser mezcladas y bien amalgamadas, porque **tienden a formar grumos de grasas.**



- 3) Echar en la cubeta solo nata fría con las mejores características y en cantidad adecuada. Utilizar siempre nata en perfecto estado de conservación;

Nota: Tras largas temporadas de pausa, la nata tiende a separarse. Es aconsejable por eso, mezclarla en la cubeta para hacerla homogénea.



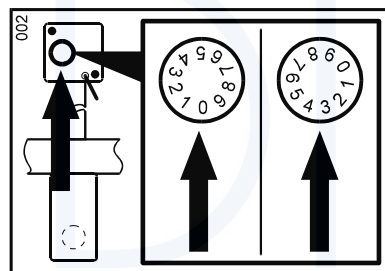
Echar la nata líquida en el interior de la cubeta y no directamente en el tino de refrigeración.

- 4) Regular oportunamente la válvula del aire (ver párrafo 5.3) para obtener el aumento de volumen deseado;
5) Distribuye la nata por el **Pulsador DISTRIBUCIÓN**.

5.3 Reglaje de la válvula del aire

Situándose frente al aparato y girando el mando graduado de regulación en el sentido de las agujas del reloj, se tendrá en posición "0" la válvula completamente cerrada. Girando en el sentido contrario a las agujas del reloj se abrirá gradualmente la válvula del aire.

Con natas normales y correctamente frías, la regulación normal se encuentra entre las posiciones 2 y 5.



Nota: Cuando falta el aire, la nata que sale se presenta mojada y blanda; si al revés hay demasiado aire del surtidor de nata salen salpicadas. Si el aire fuera excesivo, la nata podría mantequillarse.

De la misma manera algunas natas particulares se convierten en mantequilla incluso cuando la nata en la cubeta se acaba y el monta-nata aspira sólo aire.

La nata convertida en mantequilla atasca el laberinto y de esta manera bloquea el aparato mismo. En este caso, girar el mando graduado de regulación en la posición "0", distribuir a través del pulsador hasta la obtención de una nata líquida y rehacer la regulación del aire en la posición idónea.

Si no se alcanzan resultados satisfactorios de esta manera, hace falta desmontar el laberinto y el grifo y lavarlos como se ha descrito en la Sección 6.

5.4 Descongelación del tino

Como en cada otra instalación frigorífica estática indirecta, el vaporizador (o sea el tino de refrigeración) recoge la humedad atmosférica y la congela. Al fin de evitar formaciones excesivas de hielo en las paredes del tino, periódicamente (dos o tres veces par semana), es aconsejable descongelar el cubo, apagando el aparato a través del **Interruptor PUESTA EN MARCHA**.

Girar el tubo de aspiración [15] hacia arriba (o sacarlo de su sede en el regulador de aire), sacar la cubeta [19] y poner en la nevera la nata que eventualmente ha quedado. Dejar descongelar el cubo a temperatura ambiente y antes de encender de nuevo el aparato, eliminar el agua que se habrá formado utilizando una esponja. Secar entonces las superficies del cubo con un trapo limpio.



No despegue el hielo rascando el cubo con objetos duros o puntiagudos.

6 LAVADO Y SANITARIZACIÓN

6.1 Precauciones y consejos



LAS GRASAS ALIMENTARIAS SON LUGARES IDEALES PARA UN RÁPIDO DESARROLLO DE LAS BACTERIAS. SERÁ NECESARIO ENTONCES EFECTUAR EL LAVADO Y LA SANITARIZACIÓN DIARIA DEL APARATO.

En lo que se refiere al lavado, Le aconsejamos utilizar productos detergentes anti-espuma, COMPATIBLES POR ALIMENTOS, siguiendo cuidadosamente las precauciones de utilización.

Durante el lavado y la sanitización es posible hacer funcionar la bomba sin parar, pero sólo cuando hay solución detergente y desinfectante en el cubito. Al fin de no estropear la bomba, evite absolutamente que funcione a seco.

6.2 Fases del lavado

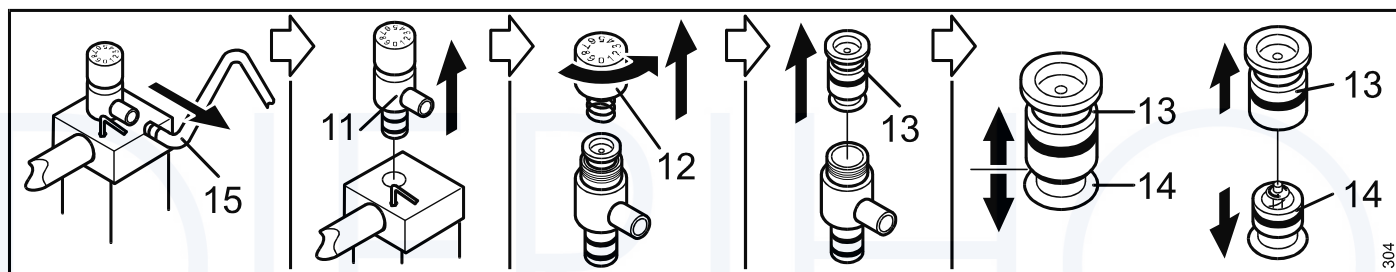
1) Lavado de las partes en contacto con la nata (tubo de aspiración, bomba, caño/laberinto y grifo):

- Quite la nata que ha sobrado y póngala en la nevera;
- eche en el cubito el detergente, diluido con aproximadamente un litro de agua tibia;
- haga funcionar el aparato hasta cuando el cubito no esté vacío;
- repita la operación con agua fría al fin de eliminar el detergente del aparato y del cubito.

2) Desmontaje y limpieza del regulador del aire:

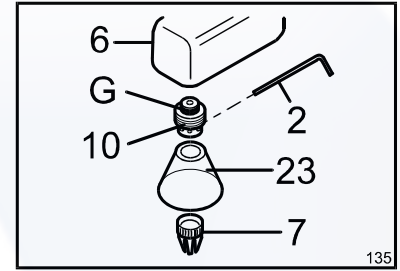
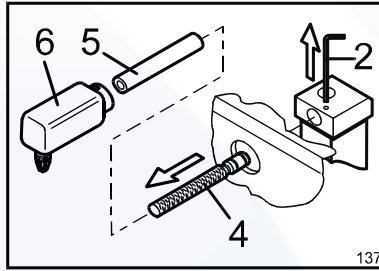
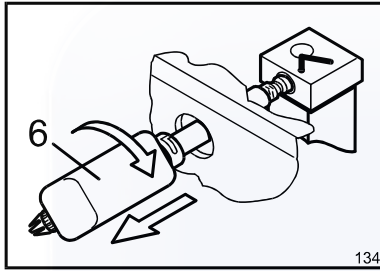


La falta de limpieza del regulador del aire es la causa más frecuente de malos funcionamientos del aparato.



- Quite el tubo de aspiración [15] y saque el cuerpo del regulador [11] levantándolo de su sede;
- destornille por completo el mando de regulación [12] en el sentido contrario a las agujas del reloj;
- sacar el porta-válvula [13] tirándolo hacia arriba y quite la válvula [14];
- compruebe, haciendo pasar del agua, que el tubo de aspiración no esté obturado;
- lave cuidadosamente las piezas desmontadas al fin de quitar completamente los residuos de nata;
- remonte el regulador del aire y póngalo otra vez en su sede. Las piezas están construidas de manera que se pueden evitar fallos durante la fase de remontaje.

3) Desmontaje y lavado del: grifo, caño y laberinto:



- desmonte el grifo [6] girándolo de 45° en el sentido de las agujas del reloj y sáquelo;
- quite la astita de fijación [2];
- saque del aparato el caño [5] y el laberinto [4];
- desmonte el surtidor de la nata [7] destornillándolo en el sentido de las agujas del reloj (liberando también, si presente, el para-salpicadas en plástico [23]) y destornille el distribuidor de la nata [10] sirviéndose eventualmente de la astita de fijación [2]. **NO UTILIZE PINZAS** al fin de no estropear los filetes;
- cada pieza desmontada tendrá que ser lavada cuidadosamente con agua caliente y detergente, y aclarada con cuantiosa agua fría. Utilice la escobilla en dotación al fin de limpiar el interior del caño [5] y del grifo [6]. Limpie los agujeros del distribuidor [10] sirviéndose de un cepillo idóneo.

Nota: Le aconsejamos dejar, de todos modos, las piezas hundidas durante unas horas en la solución detergente (por ejemplo durante la pausa de cierre) para derretir los residuos en los intersticios.

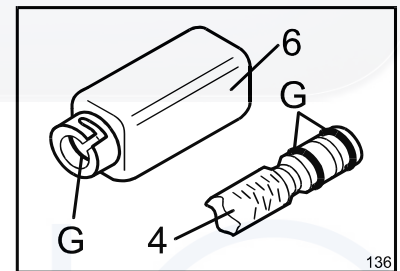
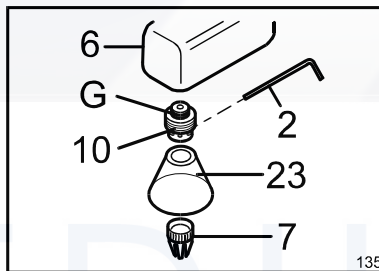
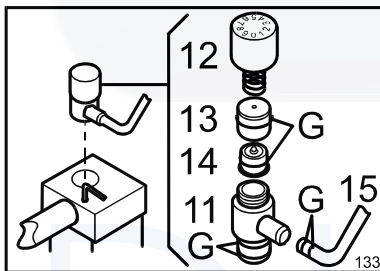
- lubrifique los juntos con grasa para alimentos antes de remontar las piezas.

4) Sanitarización

- Prepare la SOLUCIÓN DESINFECTANTE siguiendo las instrucciones del producto y échela en el cubito;
- empiece la distribución durante el tiempo necesario. Si fuera necesario dejar trabajar la solución durante un tiempo prolongado, apague el aparato (para no hacer funcionar inútilmente la instalación frigorífica);
- si necesario efectúe un enjuague haciendo funcionar el aparato con agua fría (después de la sanitización, no toque con las manos las piezas que estarán en contacto con los alimentos).

7 MANUTENCIÓN

7.1 Revisión de las juntas



Durante el desmontaje de las piezas para su lavado, compruebe de vez en cuando la integridad de los juntos (indicados por [G] en el dibujo) y reemplace los que se presenten estropeados o dilatados respecto a su sede.

Utilice exclusivamente juntos originales, realizados en goma para los alimentos. La bolsita en dotación recambios, contiene una serie completa de juntos con características aprobadas por el constructor.

Le aconsejamos reemplazar todos los juntos por lo menos una vez cada año. Le aconsejamos guardar siempre una dotación almacenada: para el pedido, haga referencia a la Sección Recambios contenida en el Libro Técnico.



Para reemplazar correctamente los juntos hace falta:

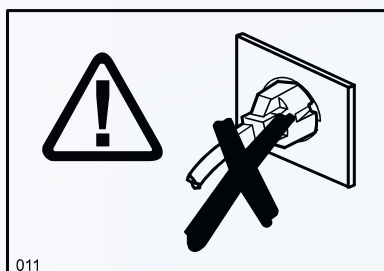
- remover los viejos juntos utilizando un instrumento puntiagudo, posiblemente no metálico, intentando no arañar las sedes;
- lubrificar los nuevos juntos con grasa para alimentos en el momento en que se reemplazan.

7.2 Manutención anual

De vez en cuando (depende a las condiciones ambientales en que el aparato está trabajando) y de todas maneras por lo menos una vez cada año, haga efectuar al Servicio Asistencia autorizado o sin embargo a personal profesionalmente calificado y habilitado, las siguientes operaciones de manutención:

- chequeo general del aparato y de su efectivo funcionamiento;
- chequeo particular de las piezas de la bomba;
- **PERENTORIA** sustitución del anillo de estanquedad del rotor bomba;
- limpieza del condensador a aire.

7.3 Instrucciones para el encargado de la manutención



TODAS LAS OPERACIONES SOBRE LOS CIRCUITOS O SOBRE LOS ÓRGANOS INTERNOS, PARA CUYA REALIZACIÓN SEA NECESARIO EL QUITAR LOS PANELES LATERALES DE PROTECCIÓN, TIENEN QUE SER CUMPLIDAS CON EL APARATO APAGADO Y SÓLO TRAS HABER QUITADO LA TENSIÓN.



SE TIENE QUE DAR TENSIÓN Y ENCENDER EL APARATO SÓLO TRAS HABER ALEJADO LAS PIEZAS O CUALQUIER TIPO DE INSTRUMENTO DE LOS ÓRGANOS SUJETOS A MOVIMIENTOS DE LOS ELEMENTOS QUE PODRÍAN ESTAR EN TENSIÓN.

8 TEMPORADAS DE INACTIVIDAD

Si se prevee una temporada durante la que el aparato no será utilizado, proceder de esta manera:

- efectuar un lavado cuidadoso del aparato (ver párrafo 6.2 - Lavado esmerado);
- quitar la alimentación eléctrica a través del conveniente interruptor previsto en fase de instalación y sacar la clavija de la toma.

9 MALOS FUNCIONAMIENTOS



SI NOTARAN MALOS FUNCIONAMIENTOS DIFERENTE DE LAS DESCRITOS, LLAMAN DIRECTAMENTE EL SERVICIO ASISTENCIA AUTORIZADO.

El aparato no parece funcionar.

Con el Interruptor PUESTA EN MARCHA sobre 1 el piloto luminoso NO SE ENCIENDE.

Causa: La clavija no está insertada correctamente en la toma.

Causa: La toma está defectuosa. Reemplazarla por un técnico calificado.

Causa: Un fusible de protección de la instalación eléctrica se ha interrumpido. Individuen y eliminen la causa de sobrecarga y reemplacen los fusibles interrumpidos con otros parecidos.

Causa: Falta energía eléctrica en la toma. Controlar que los seccionadores, los interruptores onnipolares y los diferenciales (salvavidas) en la instalación eléctrica sobre la toma estén cerrados. Si no lo estuvieran, antes de cerrarlos, comprobar que nadie esté efectuando alguna reparación eléctrica.

Causa: El cable de alimentación está defectuoso. Diríjase al Servicio Asistencia.

Con el Interruptor PUESTA EN MARCHA sobre 1 el piloto luminoso SE ENCIENDE, pero el aparato no funciona.

Causa: Fallo interno del aparato. Diríjase al Servicio Asistencia.

Durante el encendido o la distribución el aparato causa el disparo de las protecciones eléctricas o la interrupción de los fusibles.

Causa: Fallo interno del aparato. Diríjase al Servicio Asistencia.

La nata sale mojada o blanda.

Causa: Válvula del aire demasiado cerrada. Aumentar la abertura girando el mando de regulación hasta un número más alto.

Causa: Natas demasiado azucaradas o con contenido de grasas demasiado bajo. Reemplazar el tipo de nata. Clase de nata no apta al laberinto. Diríjase al Servicio Asistencia.

Causa: Temperatura de conservación demasiado alta. Diríjase al Servicio Asistencia para reglarla.

Causa: Fallo en la instalación frigorífica. Diríjase al Servicio Asistencia.

La nata sale líquida del grifo.



Causa: Válvula del aire obturada. Desmontarla y lavarla como se ha descrito en la Sección 6.

Ninguna distribución de nata (eventual formación de espuma en la cubeta). El motor de la bomba parece funcionar.



Causa: Formación de mantequilla en el laberinto y/o en el distribuidor de la nata. Desmontarlo y lavarlo.

Causa: Clase de nata no apta al laberinto (contenido de grasas demasiado alto). Intente diluir la nata con leche o agua. En caso de dificultad, diríjase al Servicio Asistencia.

Causa: Tubo de aspiración obturado. Desmontarlo y lavarlo.

Causa: Infiltraciones de aire a lo largo de la conducción de la nata. Compruebe el correcto montaje de las piezas y la integridad de las juntas, en particular sobre el tubo de aspiración.

Causa: Inconveniente en la bomba. Diríjase al Servicio Asistencia.

Tendencia a emitir salpicadas de nata.

Causa: Válvula del aire demasiada abierta. Reducir el aire girándola hasta un número más bajo.

Insuficiencia o falta de refrigeración.

El aparato tiene los paneles o los tragaluces para la aeración obstruidos.

Causa: Recalentamiento debido a la falta de aeración. Limpiar los tragaluces, restablecer las distancias mínimas para la circulación del aire y eventualmente esperar unos veinte minutos.

Los tragaluces están libres, hay espacio para la circulación del aire alrededor del aparato, y el espacio libre enfrente al condensador a aire es correcto (min. 20cm).

Causa: La instalación frigorífica ha sido puesta en marcha y parada varias veces (OPERACIÓN QUE SE TIENE QUE EVITAR) y el compresor ha sido desactivado de su protección térmica. Apaguen el aparato por el interruptor PUESTA EN MARCHA, esperen 5... 10 minutos y póngalo en marcha otra vez.

Nota: Controlen (leyendo el termómetro) que el tino se enfríe correctamente: no se limiten a controlar si el aparato emite un zumbido, ya que viene producido por el VENTILADOR y no por el compresor.

Causa: Temperatura de conservación demasiado alta. Diríjase al Servicio Asistencia para reglarla.

Causa: Condensador sucio. Pedir la limpieza al Servicio Asistencia.

Causa: Inconveniente a la instalación frigorífica. Diríjase al Servicio Asistencia.

La distribución no se activa o se interrumpe de repente (el motor bomba parece apagado) sin causar el disparo de la protección eléctricas o la interrupción de los fusibles.

Acaba de ser efectuada una distribución demasiado larga (cinco minutos o más).

Causa: Recalentamiento del motor bomba debido a una excesiva utilización. Ha intervenido el protector térmico. Esperar acerca de unos veinte minutos.

El aparato ha sido utilizado correctamente sólo para distribuciones cortas.

Causa: Inconveniente eléctrico, avería en el motor bomba o bomba bajo esfuerzo mecánico. Diríjase al Servicio Asistencia.

Sobre el Display aparece un código de alarma "P.-" o "P.E".

Nota: La señal de alarma es un hecho muy raro pero podría ocurrir en presencia de condiciones particulares. Entonces, antes de considerar el aparato estropeado, apáguelo durante todo el tiempo necesario para la normalización de las temperaturas (10...20 minutos). Después intenten otra vez utilizar el aparato y comprueben si la alarma se repite.

Código de alarma "P.-": ha sido notada una temperatura del tino fuera de los límites de seguridad.

Causa: El aparato ha sido suministrado con nata demasiado fría o con líquidos demasiado calientes durante el lavado. Echen sólo líquidos con una temperatura aproximadamente entre +2 y +40°C.

Causa: La instalación frigorífica ha funcionado "vacía" (el cubito está vacío o no ha sido posicionado en el tino). Eviten que esto pase durante tiempos demasiado largos.

Causa: La sonda de la temperatura del tino está estropeada (interrumpida o fuera de tolerancia). Diríjanse al Servicio Asistencia.

Código de alarma "P.E": ha sido notado un corto circuito en la sonda de la temperatura del tino.

Causa: La sonda de la temperatura del tino está estropeada (en corto circuito) o los cables relativos están estropeados. Diríjanse al Servicio Asistencia.

Pérdida de nata y/o agua bajo el aparato.

Causa: Anillo de estanquedad del motor bomba estropeado. Diríjase al Servicio Asistencia para la sustitución.

Ruidos anómalos.

Causa: Fallo interno en el aparato. Diríjase al Servicio Asistencia.



DIFRIHO



DIFRIHO

COSTRUTTORE:
CONSTRUCTEUR:
CONSTRUCTOR:

TELME[®]

MANUFACTURER:
HERSTELLER:
FABRIKANT:

Via S. Pertini, 10 - 26845 CODOGNO (LODI) ITALIA
Tel. 0377.466650 - Fax 0377.466690
Internet: www.telme.it
E-mail: telme@telme.it

Servizio Assistenza:
Service d'Assistance:
Servicio Asistencia:

Technical Service:
Kundendienst:
Servicedienst: